

30. Jan. 1991



Kreditbegehren: .....Kreditüberschreitung 1990.....

0146

An den Bundesrat

Dienststelle: Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Rubrik (Nummer und Bezeichnung): 202.493.13 Eigene Projekte des Bundes

Betrag Fr. 2'115'000.--

Gewöhnlicher Vorschuss Fr.

Dringlicher Vorschuss Fr.  
(sofort verfügbar)

Laufendes Jahr: Kredite	Fr.	229'148'000.--
Ausgaben	Fr.	228'960'000.--

Vorjahr: Kredite	Fr.	197'735'000.--
Ausgaben	Fr.	200'772'257.--

## Begründung

Deutsch: Vertraglich vereinbarte Zahlungen an mehrere schweizerische Hilfswerke für Projekte in Madagaskar, Mozambique, Tansania sowie Finanzhilfeprojekte in Honduras sind zu Lasten Budget 1990 zu leisten.

Da die schweizerischen Beiträge sowohl von Leistungen der betroffenen Partner als auch vom Projektfortschritt abhängen, konnten sie im Zeitpunkt des Kreditantrages II nicht genau festgelegt werden.

Die Kreditüberschreitung wird durch Sperrung des Betrages auf der Rubrik 202.493.12/8 (Fr. 1'850'000.--) und der Rubrik 202.493.20 (Fr. 265'000.--) vollständig kompensiert.

Französisch:

Pour honorer nos engagements, divers paiements à des Oeuvres suisses d'entraide pour des projets à Madagascar, au Mozambique, en Tanzanie, ainsi que des projets d'aide financière au Honduras doivent être imputer au budget 1990. Les contributions suisses dépendent aussi bien des prestations des partenaires concernés, que de l'avancement des projets; de ce fait, il n'a pas possible de les déterminer exactement lors de la demande du crédit supplémentaire II.

Le dépassement de crédit est compensé par un blocage d'un montant équivalent sur la rubrique 202.493.12/8 (Fr. 1'850'000.--) et de la rubrique 202.493.20 (Fr. 265'000.--).

Ausführliche Begründung siehe Beilageblatt

Mitbericht

Einverstanden

Eidg. Finanzdepartement

16. Jan. 1991

Bern, den

(Antragstellendes Departement)

Eidgenössisches Departement  
für auswärtige Angelegenheiten

Bern, den

9. Januar 1991

Protokollauszug an:

EDA	10 z. V.
EFD	5 z. K.
EFK	2 z. K.
Fin. Del.	13 z. K.

Obiges Kreditbegehren wird antragsgemäss bewilligt:

Für getreuen Auszug,  
der Protokollführer: